|  |
| --- |
| SYLLABUSVocational SchoolApplied English and Translation Programme |
| Course Code | **Course Title** | **Credits** | ECTS Value |
| AET 125 | Reading Skills I | 3-0-3 | 6 |
| Prerequisite Courses: | None |
| Course Language: | English – Turkish | **Course Delivery Mode:** | Face to face |
| Course Type and Level: |  Compulsory – 1st Year – Fall Semester – Associate |
| Instructor's Title, Name, and Surname | **Course Hours** | **Office Hours** | Contact |
| Lect. Merve Tohma | 3 / week | 12:45–13:15 | mervetohma@cag.edu.tr |
| Course Coordinator: |  |
| Course Objectives :To develop students’ basic English reading skills so that they can distinguish main/supporting ideas, infer meaning from context, analyse text type–purpose–tone, and select/apply suitable translation strategies. |
| Course Learning Outcomes | Upon successful completion of this course, the student will be able to; | Relations |
| Program Outcomes | Net Contribution |
| 1 | Identifies main ideas and supporting details in basic English texts. | 1,3,5 | 5, 4, 4 |
| 2 | Infers word meaning using contextual clues. | 1,2,3 | 5, 4, 4 |
| 3 | Distinguishes a text’s purpose, tone, and target audience. | 5,9,10 | 4, 4, 4 |
| 4 | Classifies text types such as informative, narrative, instructional and digital content. | 3,5,10 | 4, 5, 3 |
| 5 | Translates English texts into Turkish without distorting meaning. | 3,4,9 | 5, 4, 4 |
| 6 | Selects translation strategies suitable to context (direct/rewriting/inferential). | 3,4,7 | 4, 5, 4 |
| 7 | Develops and applies translanguaging techniques appropriate to text type and context. | 2,5,10 | 4, 4, 4 |
| Course Content: | Development of reading sub-skills (skimming, scanning, context-based meaning, main/supporting ideas, reading instructions, purpose–tone–audience, inferential reading, digital reading) through translation-oriented practice; matching text types with strategies; translanguaging; midterm and end-of-term project presentations. |
| Course Schedule (Weekly Plan) |
| Week | **Topic** | **Preparation** | Teaching Methods and Techniques |
| 1 | Introduction & reading ethics | Quotations and short explanations; course intro; short TR+EN writing | Lecture; Q&A; guided reading; short writing (TR+EN) |
| 2 | Skimming (main idea) | Short article titles/paragraphs | Speed reading; main-idea hunt; summarising; micro-translation |
| 3 | Scanning (information search) | Announcement/poster/e-mail | Locating target info; pinpoint translation; pair work |
| 4 | Inferring meaning from context | Story sentences + unknown words | Inference; meaning derivation; justified translation |
| 5 | Topic & supporting details | Blog post: “Studying Abroad” | Main/supporting split; emphasis-based translation; discussion |
| 6 | Sequential reading (instructions) | Recipe, user manual | Step-by-step following; command-based direct translation; practice |
| 7 | Purpose & tone & audience | Ads/brochures | Tone capture; creative rewriting; slogan task |
| 8 | Midterm Exam |  |  |
| 9 | Midterm Exam |  |  |
| 10 | Reading for inference (between the lines) | Dialogue + short story | Subtext analysis; inferential translation; peer feedback |
| 11 | Digital reading (multimodal) | IG/YouTube captions; comments | Emoji+text+context matching; localisation exercise |
| 12 | Fact vs. opinion | News + opinion column | Objectivity/subjectivity detection; neutral translation |
| 13 | Myths & cultural texts | Turkish/Japanese tale (in English) | Culturally sensitive equivalence; footnote/transliteration options |
| 14 | Project preparation (text selection) | Student-selected text (150–200 words) | Project plan; draft translation; one-to-one advising |
| 15 | Final project presentations I | Student projects | Presentation + defence; peer assessment rubric |
| 16 | Portfolio compilation | Final versions of selected texts | Rubric-based self/peer assessment; reflection writing |
| 17 | Final Exam |  |  |
| 18 | Final Exam |  |  |
| Course Resources |
| Textbook: | Level-appropriate collections of authentic short texts (CEFR A1–C1). |
| Recommended References: | BBC Learning English; BreakingNewsEnglish; basic news/opinion pieces; social media content; short recipes, e-mails, adverts; student-selected current materials. |
| Course Assessment and Evaluation |
| Activities | **Number** | **Percentile** | Notes |
| Midterm Exam | 1 | 40% | Applied written: reading comprehension + short translation |
| Final | 1 | 60% | Analyse selected text + translate + (if applicable) present |
| ECTS Table |
| Content | **Number** | **Hours** | Total |
| Course Duration | **14** | 3 | 42 |
| Out-of-Class Study | **14** | 3 | 42 |
| Assignment  | 14 | 2.5 | 35 |
| Midterm Exam (Midterm Exam Duration + Midterm Exam Preparation) | 1 | 20 | 20 |
| Final Exam (Final Exam Duration + Final Exam Preparation) | 1 | 41 | 41 |
| Total: | 180 hours |
| Total / 30: | 180 / 30 |
| ECTS Credit: | 6 ECTS |